

Main Office
Golayee Wazirabad
PO Box 208
Kabul, Afghanistan
Phone: +93 202230752
Mobile: +93 700288232
E-mail: dacaar@dacaar.org
Website: www.dacaar.org

REQUEST FOR QUOTATION
SUPPLY OF GI PIPES WITH FITTINGS
DATE: April 17, 2018

دفتر مرکزی
گولایی وزیرآباد
پست بکس ۲۰۸
کابل، افغانستان
تلفون: ۰۹۳۲۰۲۲۳۰۷۵۲
موبایل: ۰۹۳۷۰۰۲۸۸۳۳۲
ایمیل: dacaar@dacaar.org
وبسایت: www.dacaar.org

DACAAR RFQ 16 PRF-485/0001-00/FSK05-01/05-0101/04.2018

درخواست آفر برای تهیه پایپ های جستی همراه اتصالات آن

DACAAR needs GI Pipes with Fittings for DACAAR Program in Kabul Province and invites interested parties to submit their sealed offers for the required items brought up in Annex (I).

داکار به پایپ های جستی همراه اتصالات آن پروگرام داکار در ولایت کابل که مشخصات آن در ضمیمه (I) ذکر گردیده ضرورت دارد. تمام علاقمندان واجد شرایط تقاضا بعمل میآورد تا آفر های سربسته شانرا قبل از معیاد تعیین شده به دفتر مرکزی داکار بسپارد.

The offers must be submitted to DACAAR Main Office Logistics Unit located in (Taimani Project, Qala-e-Fathullah, 12th Street, Kabul Province) till 4:00 PM April 28, 2018.

آفرها باید الی تاریخ 28 اپریل 2018 ساعت 4:00 عصر به شعبه لجستیک دفتر مرکزی داکار واقع (پروژه تایمنی پایکوب نصور سرک 12 قلعه فتح الله ولایت کابل) سپرده شود.

The offers will be opened on April 29, 2018 at 10:00 A.M in DACAAR Main Office, Kabul Province and the winner of the bidding will be notified shortly after the bid opening session.

مجلس آفرگشایی ساعت 10:00 قبل از ظهر تاریخ 29 اپریل 2018 در دفتر مرکزی داکار در ولایت کابل صورت میگیرد که متعاقباً برنده داوطلبی در اسرع وقت اطلاع خواهد یافت.

Terms and Conditions for Participation

شرایط قرارداد برای برنده داوطلبی

1. Delivery place of GI Pipes with their Fittings is DACAAR Main Office in Kabul Province.
2. Payment will be made within 15 days after inspection and complete delivery through DACAAR Main Office.
3. Delivery period should be mentioned in your offer.
4. Prices shall be given in Afghani (AFN) including all duties, transport cost plus loading & unloading. Offers without sign and stamp will not be accepted.
5. DACAAR will carry out inspection of all items before and after delivery.
6. All items will be based on DACAAR Technical Specifications mentioned in Annex (I).
7. The winner of the bidding must deposit 10% amount of total contract to DACAAR bank account as a contract Performance Guarantee before signing the contract and the mentioned amount is refundable after successful completion of the contract.

1. محل تسلیم دهی پایپ های جستی معه اتصالات آن در دفتر مرکزی داکار واقع ولایت کابل میباشد.
2. پرداخت پول بعد از تصدیق بخش تخنیکي و تحویل دهی مکمل الی 15 روز توسط دفتر مرکزی داکار اجرا میگردد.
3. زمان تحویل دهی اجناس مندرجه را باید در آفر تان واضح سازیید.
4. قیمت ها به افغانی داده شود و باید شامل مالیه دولت، انتقال، قیمت بارگیری و تخلیه باشد. آفر بدون مهر و امضاً مورد قبول نمیشود.
5. بازرسی تخنیکي از کیفیت توسط تیم تخنیکي داکار قبل و بعد از انتقال اموال صورت میگردد.
6. تمام اموال باید مطابق مشخصات داکار که در لست مندرجه ضمیمه (I) ذکر گردیده است باشد.
7. برنده داوطلبی مکلف است تا 10% مجموع ارزش قرارداد را بشکل تضمین بانکی از اجرای کامل و مؤفانه قرارداد قبل از امضاً آن به حساب بانکی داکار بپردازد. مبلغ متنکره در صورت اجرا مؤفانه قرارداد قابل باز پرداخت میباشد.

8. In case of delay without any logical reasons in delivery of items, 0.5% of total cost of undelivered items will be charged as a penalty for each official day of delay.
8. در صورت تأخیر در انتقال اموال بدون عذر موجه در وقت معینه آن، مبلغ % 0.5 از ارزش اموال تأخیر شده بطور جرمانه در برابر هر روز رسمی، تأخیر از قراردادی اخذ خواهد شد.
9. Quotations should be valid for 30 official days.
9. قیمت های داده شده باید به مدت 30 روز رسمی مدار اعتبار باشد.
10. 2% Tax will be applicable on the companies that have valid business license and 7% Tax will be applicable on the companies that have invalid business license, or on the individuals who do not have business license will be deducted from the contractor as a withholding tax and DACAAR will pay that amount to Ministry of Finance, the amount starts from (1 AFN).
10. 2% مالیه برای شرکت هائیکه دارای جواز با اعتبار میباشد، و 7% مالیه برای شرکت هائیکه دارای جواز بی اعتبار میباشد، و یا اشخاصیکه جواز ندارند توسط داکار وضع گردیده و به وزارت مالیه دولت اسلامی افغانستان پرداخت میشود، آغاز مبلغ از (1 افغانی).
11. DACAAR will not be responsible for any changes occurred during the contract such as (increment in custom duties, exchange rate and etc...).
11. داکار به هیچ عنوان مسؤولیت بلند رفتن مالیات گمرکی، اسعار خارجی و غیره مواردی که باعث بلند رفتن قیمت در جریان قرارداد گردد ندارد.
12. Award of the contract will be based on the quality, price, capacity & potentiality of bidder which will be decided after evaluation of the company; it is the right of DACAAR to make the decision of awarding contract either for the whole lot based on total value or for individual items based on price per item.
12. برنده شدن قرارداد نظر به کیفیت، قیمت، توانائی و ظرفیت داوطلب بوده و بعد از بررسی کمپنی صورت خواهد گرفت، البته داکار حق تصمیم گیری در این زمینه را دارا میباشد. همچنان داکار حق دارد که قرار داد را به اساس قیمت کل و یا قیمت فی واحد را عقد نماید.
13. DACAAR (Logistics Unit) adheres to National and International laws on child labour DACAAR makes sure all its suppliers and vendor abide by such laws preventing child labour in all DACAAR activities countrywide.
13. دفتر داکار (شعبه لوژیستیک) با در نظر داشت قوانین ملی و بین المللی برای جلوگیری از کار کودکان مصمم بوده و سعی میکند که تمام فعالیت های تهیه کننده گان و مشتریان این اداره به این اصل پایبند باشند.
14. The Humanitarian Organizations (HO) may conduct on site visit in the contractor's premises (or may take similar measures) to ensure compliance.
14. سازمان های بشر دوستانه (HO) ممکن است تا از محلات و سایت ها بخاطر اطمینان بیشتر و تطبیق درست کار توسط قرار داد گیرنده بازدید بعمل آورده و یا ممکن است اقدامات مشابه را انجام دهد.
15. The winning supplier must deliver the contracted materials without any changes till end of the contract.
15. برنده قرارداد باید مقدار مال قرارداد شده را به وجه احسن الی ختم قرارداد انجام دهد.

For more details, please visit DACAAR Logistics Unit Main Office Kabul, Sunday through Thursday, from 8:00am to 03:00PM Or contact on below Email Addresses: jamal@dacaar.org or shaker@dacaar.org

Yours Sincerely,

Head of Logistics Unit

Date: April 17, 2018

ANNEX (I)
Budget Breakdown of GI Pipes and Fittings
DACAAR RFQ 16 PRF-485/0001-00/FSK05-01/05-0101/04.2018

Lot I: GI Pipes & Fittings for Kabul Province

S/N	Item	Specification	Unit	QTY	Unit Price including 2% or 7% Government Tax (AFN)	Total Price including 2% or 7% Government Tax (AFN)
1.	GI pipe Diameter 4"	(Medium Class)	Meter	36		
2.	GI pipe Diameter 3"	(Medium Class)	Meter	4		
3.	GI pipe Diameter 2"	(Medium Class)	Meter	84		
4.	GI pipe Diameter 1/2"	(Medium Class)	Meter	480		
5.	GI Gate Valve dia. 4"(Flanged)	Flanged Gate Valve With Flanges, Washer, Nut & Bolt	No	3		
6.	GI Gate Valve dia. 1/2"	Made In Thailand	No	160		
7.	GI Socket dia.4"	Made In Thailand	No	4		
8.	GI Socket dia.2"	Made In Thailand	No	14		
9.	GI Socket dia.1/2"	Made In Thailand	No	320		
10.	GI Nipple dia 4"	Made In Thailand	No	4		
11.	GI Nipple dia 3"	Made In Thailand	No	2		
12.	GI Nipple dia 2"	Made In Thailand	No	4		
13.	GI Union dia 4"	Made In Thailand	No	2		
14.	GI Union dia 2"	Made In Thailand	No	2		
15.	Taps dia.1/2	Faisal Company	No	160		
16.	GI Elbow4"	Made In Thailand	No	4		
17.	GI Elbow dia.3"	Made In Thailand	No	4		
18.	GI Elbow dia.2"	Made In Thailand	No	10		
19.	GI Elbow dia. 1/2"	Made In Thailand	No	320		
20.	GI Plug dia.2"	Made In Thailand	No	4		
21.	GI Plug dia.1/2"	Made In Thailand	No	160		
22.	Water Meter	Made In Thailand	No	160		
Transportation cost to DACAAR Main Office in Kabul Province: AFN						
Total Price: AFN						

Bidder Name: _____ اسم آفر دهنده:

Address & Stamp: _____ آدرس کمپنی و مهر کمپنی:

Mobile No: _____ نمبر موبائیل:

Email Address: _____ آدرس ایمل:

Delivery Time: _____ زمان تحویلدهی:

ANNEX (II)

**Tentative Inspection & Delivery Plan for GI Pipes with Fittings
DACAAR RFQ 16 PRF-485/0001-00/FSK05-01/05-0101/04.2018**

S/No	Items	Contract Date	Inspection Date	Delivery Date	Delivery Place
1	GI Pipes with Fittings	Starts After DCAAR Final Approval	May 06, 2018	May 30, 2018	DACAAR Main Office, Street No. 12, Taimani Project, Qala-e- Fathullah - Kabul